

# RECEPTEUR RADIO PLL UNIVERSEL



**FR**  
**BE** Récepteur radio PLL universel  
Mode d'emploi

**NL**  
**BE** PLL-wereldontvanger  
Gebruiksaanwijzing

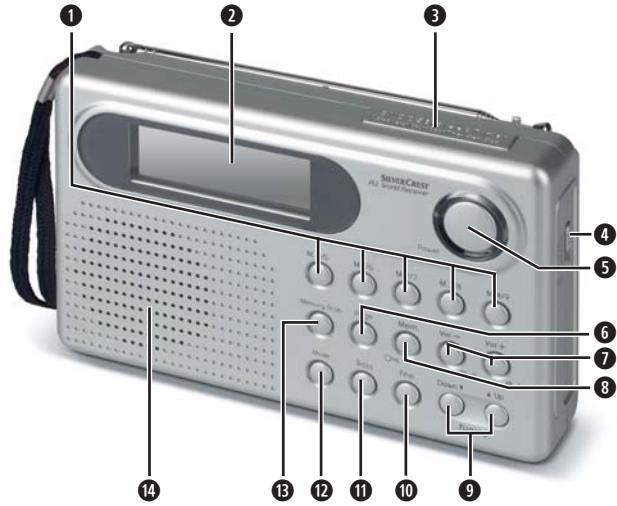
**DE**  
**AT**  
**CH** PLL-Weltempfänger  
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM  
www.kompernass.com  
ID-Nr.: KH2031-08/09-V2

**SILVERCREST®**

# KH 2031

A



B



<b>SOMMAIRE</b>	<b>PAGE</b>
<b>Utilisation</b>	<b>2</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>2</b>
<b>Symboles utilisés</b>	<b>4</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>5</b>
<b>Réglage</b>	<b>9</b>
<b>Mise en service</b>	<b>10</b>
<b>Principales fonctionnalités</b>	<b>12</b>
<b>Fonctions de temps</b>	<b>12</b>
Heure, date, fuseaux horaires et temps universel . . . . .	13
Choix du mode d'affichage . . . . .	17
Réveil . . . . .	18
Chronomètre . . . . .	20
Compte à rebours . . . . .	20
<b>Fonctionnement de la radio</b>	<b>22</b>
Réglage de la station . . . . .	23
Ajustement fin . . . . .	24
Antenne . . . . .	24
Fonctions de mémoire . . . . .	25
<b>Nettoyage</b>	<b>27</b>
<b>Mise au rebut</b>	<b>28</b>
<b>Importateur</b>	<b>28</b>
<b>Garantie &amp; service après-vente</b>	<b>29</b>

# RÉCEPTEUR RADIO PLL UNIVERSEL KH2031

---

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce document est à conserver pour toute consultation ultérieure. Il doit également être transmis avec l'appareil en cas de changement de propriétaire.

## Utilisation

---

Cet appareil permet la réception d'émissions radiophoniques généralement autorisées en tout point du globe (récepteur mondial) dans le cadre d'un usage domestique.

Il n'a pas été conçu pour la réception d'émissions non autorisées, ni pour être utilisé en tant qu'élément d'un dispositif radio de sécurité, par exemple à bord d'un bateau. Il ne doit pas non plus faire l'objet d'une utilisation commerciale ou industrielle. Il ne peut pas non plus être utilisé dans les régions climatiques ne correspondant pas aux caractéristiques techniques.

## Caractéristiques techniques

---

Cet appareil est entièrement conforme aux exigences fondamentales et autres réglementations applicables des directives CEM 2004/108/EC et 2006/95/EC régissant l'utilisation de matériel électrique à basse tension.

Puissance absorbée :	5 Watt
Puissance absorbée en veille :	1,4 W
Température de fonctionnement :	+5 ~ +35 °C

Humidité relative :	5 ~ 90 % (sans condensation)
Dimensions (l x H x P) :	177 x 110 x 40 mm
Poids de l'appareil :	env. 380 g
Poids du bloc d'alimentation :	env. 185 g

## Piles

4x 1,5 V, type AA/LR6 (non fournies)

## Gammes de fréquences radio :

UHF (FM) :	87 - 109 MHz
KW (SW) :	5,85 - 17,90 MHz
MW (AM) Europe	522 - 1656 kHz
MW (AM) USA	520 - 1710 kHz
LW	144 - 299 kHz

*Les caractéristiques techniques de l'appareil permettent la réception d'ondes radio dans les gammes de fréquences détaillées ci-dessus. Selon les pays, des réglementations locales sont susceptibles de régir l'utilisation des gammes de fréquences ainsi assignées. L'exploitation, le transfert ou l'utilisation abusive des informations éventuellement captées en dehors des gammes de fréquences assignées sont par ailleurs strictement interdits.*

## Sensibilité du réglage (NORMAL/FINE) :

FM (UHF)	100 kHz / 50 kHz
KW (SW)	5 kHz / 1 kHz
MW (AM) Europe	9 kHz / 1 kHz
MW (AM) USA	10 kHz / 1 kHz
LW	1 kHz
Sensibilité :	SW 2 niveaux commutables

## Caractéristiques générales

Emplacements mémoire : 1 600 (400 par bande de fréquence)

### Ecouteurs

Modèle : E105

Impédance : 32  $\Omega$

Tension d'identification à

large bande (WBCV) : env. 150 mV

### Sortie écouteurs

Tension de sortie maximale : env. 200 mV

### Bloc d'alimentation

Fabricant : S&S MFG. LTD.

Modèle : A400-75

Primaire : 230 V ~ 50 Hz / 30 mA

Secondaire : 7,5 V DC 400 mA / 3VA

## Symboles utilisés

---



Ce symbole d'avertissement éveille votre attention sur le fait qu'il y a un avertissement qui met en garde contre les risques suivants :

- Risque de blessures,
- Danger par choc électrique,
- Risque d'incendie,
- Risque d'explosion,

tout en attirant l'attention sur des remarques importantes telles que :

- Remarques concernant l'utilisation des piles,
- Remarques concernant les ondes de surtension,
- Remarques concernant la coupure d'alimentation.



Ce symbole met en garde contre la plongée de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.



Ce symbole vous avertit du risque de dommages auditifs.

**i Remarque :**

Ce symbole vous donne des conseils concernant la manipulation de l'appareil.

## Consignes de sécurité

---

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne possédant pas les connaissances requises pour en faire bon usage, à moins de bénéficier de la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin d'éviter la mise sous tension involontaire de l'appareil, débrancher le bloc d'alimentation de la prise après chaque utilisation et avant tout nettoyage.
- Vérifier le bon état de l'appareil et des accessoires. Seuls un appareil et des accessoires en parfait état de marche garantissent un fonctionnement sécurisé.
- Le bloc d'alimentation relié à l'appareil doit rester aisément accessible en permanence, de manière à faciliter la mise hors tension de l'appareil en cas d'urgence.

## **Danger d'électrocution**

- Branchez le bloc d'alimentation réseau exclusivement à une prise de courant réseau installée et mise à la terre en bonne et due forme. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Tout élément ou câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par un technicien qualifié ou un agent du service client afin d'éviter tout risque de blessure.
- Les câbles d'alimentation et appareils endommagés ou présentant un défaut de fonctionnement doivent immédiatement être réparés ou remplacés par le service client.



*L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau. Essuyer simplement à l'aide d'un chiffon légèrement humide pour le nettoyer.*

- L' bloc d'alimentation ne doit pas être exposé aux intempéries, ni être utilisé dans une atmosphère humide.
- Le câble d'alimentation ne doit être ni humide ni mouillé pendant l'utilisation de l'appareil.
- Le boîtier de l'appareil n'a pas été conçu pour être ouvert ou réparé par l'utilisateur. Tout manquement à cette instruction peut entraîner des risques pour la sécurité de l'utilisateur, de même que l'annulation de la garantie.
- Protéger l'appareil des éventuelles projections de liquide. Ne pas le poser à proximité d'objets contenant des liquides (par ex. un vase).

## **Danger d'incendie !**

- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de surfaces chaudes.
- Il ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil. Ceci pourrait conduire à la surchauffe et à l'endommagement irréversible de l'appareil.



- Ne jamais laisser l'appareil sous tension sans surveillance.
- Ne jamais recouvrir les fentes d'aération de l'appareil lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une flamme incandescente (par ex. bougie).

### **Risque de blessure**

- Tenir les enfants éloignés de l'appareil et du câble d'alimentation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers émanant des appareils électriques.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute ou d'endommagement. Le cas échéant, il devra être contrôlé et réparé au besoin par un technicien qualifié.
- Tenir les piles hors de portée des enfants. Ceux-ci pourraient porter les piles à leur bouche et s'étouffer. En cas d'ingestion, demander immédiatement assistance au corps médical.

### **Orages !**

Les appareils reliés au secteur peuvent subir des dommages en cas d'orage. Toujours débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur en cas d'orage.

### **Remarques relatives aux tensions de choc (EFT/transitoire électrique rapide) et décharges électro-statiques :**

En cas de défaillance suite à un phénomène de tension de choc (haute tension transitoire) ou de décharge électrostatique, réinitialiser l'appareil afin de rétablir son fonctionnement normal. Débrancher puis rebrancher si nécessaire le câble d'alimentation. Si l'appareil est équipé de piles, les sortir puis les remettre en place.

## **Remarque relative à la mise hors tension**

La touche **POWER** ne permet pas d'isoler complètement l'appareil de l'alimentation électrique. De plus, l'appareil consomme également du courant lorsqu'il est en veille. Pour isoler l'appareil complètement de l'alimentation électrique, débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

## **Remarques relatives à la manipulation des piles**

L'appareil fonctionne avec des piles. Respecter les précautions suivantes pour la manipulation des piles :

### **Danger d'explosion**

*Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas recharger les piles.*

- Ne pas ouvrir, braser ou souder les piles. Il y a risque d'explosion et de blessure.
- Vérifier régulièrement le bon état des piles. L'utilisation de piles usagées peut endommager l'appareil.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Enfiler des gants de protection pour manipuler les piles usagées.
- Nettoyer l'intérieur du compartiment à piles et les contacts à l'aide d'un chiffon sec.

### **Attention !**

*Le non-respect des consignes de sécurité relatives à l'humidité, aux projections d'eau ou à la surchauffe entraîne l'annulation de la garantie en cas d'endommagement de l'appareil.*

# Réglage

---

## **A** Avant

- 1 Touches mémoire M.0/5 - M.4/9
- 2 Ecran
- 3 Touche SNOOZE
- 4 Sélecteur de fréquences (LW/SW/MW/FM)
- 5 Touche POWER
- 6 Touche PAGE
- 7 Touches VOL+(AL-1)/VOL-(AL-2)
- 8 Touche MEM
- 9 Touches UP/DOWN
- 10 Touche FINE
- 11 Touche BASS
- 12 Touche MODE
- 13 Touche MEMORY SCAN
- 14 Haut-parleurs

## **B** Face arrière

- 15 Support
- 16 Antenne
- 17 Dragonne pour le transport
- 18 Sélecteur SW SEN. (DX/LX)
- 19 Sortie casque
- 20 PRISE DC 7,5 V 400 mA : prise pour le bloc d'alimentation

# Mise en service

---

## Déballage de l'appareil

Sortir l'appareil de son emballage.

### **Attention !**

*Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage. Ils risqueraient de s'étouffer.*

## Vérifiez le contenu de la livraison

Au moment de déballer, assurez-vous que les éléments suivants ont également été livrés :

- Récepteur universel
- Bloc d'alimentation
- Ecouteurs
- Poche de rangement
- Ce mode d'emploi et la carte de garantie

## Alimentation secteur et piles


La coupure de l'alimentation du secteur peut entraîner la suppression des différents réglages effectués sur l'appareil (heure, alarme, stations radio). Pour assurer la mise en mémoire de ces réglages même en cas de coupure de l'alimentation du secteur, insérer des piles dans l'appareil avant de le débrancher.

## Mise en place des piles

En plus de l'alimentation secteur, l'appareil peut fonctionner avec des piles (non fournies). Insérer pour cela quatre piles 1,5 V de type AA/LR6.

- Ouvrir le compartiment à piles au dos de l'appareil en poussant le couvercle vers le bas.

- Insérer les quatre piles en prenant soin de respecter la polarité indiquée dans le compartiment.
- Remettre le couvercle en place.

Le symbole clignotant  s'affiche à l'écran lorsque les piles deviennent trop faibles.

### Raccordement au secteur

- Brancher le connecteur du bloc d'alimentation dans la prise DC 7,5 V 400 mA sur le côté de l'appareil.
- Brancher ensuite le bloc d'alimentation à une prise secteur accessible. Eviter l'utilisation de rallonges afin d'éliminer tout risque de chute.

### Connexion du casque

La prise de sortie casque se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

#### **Attention !**

*Utilisez exclusivement le type d'écouteurs de type E105 en association avec cet appareil.*

- Insérer la fiche jack du casque dans la prise de sortie casque de l'appareil. Le haut-parleur est automatiquement désactivé.



#### **Attention !**



*Ecouter de la musique avec un casque pendant longtemps et à plein volume peut causer des problèmes d'audition ! Les articles 44.5 et 44.6 du code de la santé publique, modifiés par l'article 2 de la loi du 28 mai 1996, prévoient le bridage à une puissance acoustique maximale de 100 dB(A). Les écouteurs (Nr. E105) et l'appareil répondent entièrement à ces exigences légales.*

# Principales fonctionnalités

---

## Verrouillage des commandes

Le verrouillage des commandes permet d'éviter la modification des réglages suite à l'activation involontaire des différents boutons et touches de contrôle.

- Appuyer sur le bouton **MEM** et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes environ. Le symbole  clignote à l'écran. Toutes les touches, à part les touches **SNOOZE** et **MEM**, sont maintenant verrouillées.
- Maintenir le bouton **MEM** une nouvelle fois enfoncé pendant 3 secondes environ pour déverrouiller les contrôles. Le symbole  disparaît de l'écran.

## Eclairage de l'écran

- Appuyer sur une touche quelconque pour activer l'éclairage de l'écran. Celui-ci reste allumé pendant 10 secondes environ.

## Support

- Stabiliser l'appareil à l'aide du pied de support arrière.

## Fonctions de temps

---

Le réglage des fonctions de temps ne peut s'effectuer que lorsque la radio est éteinte. Lors de la première mise en service de l'appareil, l'écran du récepteur mondial affiche « 0:00 00 ».

La déconnexion de l'alimentation secteur entraîne la perte des différents réglages.

## Heure, date, fuseaux horaires et temps universel

Le bouton **MODE** permet le réglage de l'heure, de la date et des fuseaux horaires, la consultation du temps universel, le réglage de l'alarme, la réception des ondes moyennes, l'arrêt de l'alarme du réveil ainsi que le réglage du mode d'affichage de l'heure.

Lorsque vous appuyez sur la touche **MODE** alors que la radio est éteinte, la fonction à régler clignote pendant env. 15 secondes. Appuyer sur les boutons **UP/DOWN** pour faire défiler les fonctions accessibles.

- Réglage de l'heure : appuyer une fois sur le bouton **MODE**
- Réglage de la date : appuyer deux fois sur le bouton **MODE**
- Réglage du fuseau horaire : appuyer trois fois sur le bouton **MODE** (« heure locale »)
- Affichage du temps universel : appuyer quatre fois sur le bouton **MODE**
- Réglage de l'alarme : appuyer cinq fois sur le bouton **MODE**
- Réglage de la gamme de fréquences des ondes moyennes : appuyer six fois sur le bouton **MODE**
- Arrêt du réveil : appuyer sept fois sur le bouton **MODE**
- Réglage du mode d'affichage de l'heure : appuyer huit fois sur le bouton **MODE**

Pour confirmer le réglage d'un paramètre, attendre que celui-ci ne clignote plus à l'écran (l'écran bascule sur l'affichage de l'heure) ou passer au paramètre suivant en appuyant sur le bouton **MODE**.

### Réglage de l'heure

- Appuyer une fois sur le bouton **MODE**. L'heure réglée au préalable clignote à l'écran.
- Appuyer au besoin sur les boutons **UP** et **DOWN** pour avancer ou reculer dans l'affichage des minutes. Maintenir le bouton désiré enfoncé pendant quelques secondes afin d'accélérer le décompte des minutes par incréments de 10 minutes.

## **i** Remarque :

Procéder au réglage de l'heure sans tenir compte du décalage dû à l'heure d'été ou d'hiver. Celui-ci pourra être défini dans le cadre du réglage du fuseau horaire.

### Réglage de la date

- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **MODE** (soit deux fois au total). La date actuelle clignote à l'écran (lors de la première mise en service l'écran affiche « Tu 01:01 08 »).
- Appuyer au besoin sur les boutons **UP** et **DOWN** pour avancer ou reculer dans l'affichage de la date. Maintenir le bouton désiré enfoncé pendant quelques secondes afin d'accélérer et décompte des jours par incréments de 10 jours.

L'affichage du jour de la semaine change automatiquement. Seules les deux premières lettres du nom anglais de chaque jour apparaissent. Le calendrier intégré couvre les années 2000 à 2099.

### Affichage du jour de la semaine :

Su = dimanche

Mo = lundi

Tu = mardi

We = mercredi

Th = jeudi

Fr = vendredi

Sa = samedi

### Réglage du fuseau horaire

- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **MODE** (soit trois fois au total). Le fuseau horaire actuel s'affiche à l'écran pour la ville correspondante (lors de la première mise en service l'écran affiche UTC) à la place de l'heure.
- Appuyer au besoin sur les boutons **UP** et **DOWN** pour avancer ou reculer dans l'affichage du fuseau horaire.

Le tableau ci-contre répertorie les abréviations utilisées pour les noms des villes ainsi que le décalage correspondant pour chacune d'entre elles.



Abréviation	Décalage CET	Ville
HNL	-10:00	Honolulu/USA
ANC	-9:00	Anchorage/USA
YVR	-8:00	Vancouver/Canada
LAX	-8:00	Los Angeles/USA
DEN	-7:00	Denver/USA
CHI	-6:00	Chicago/USA
MEX	-6:00	Mexico City/Mexico
NYC	-5:00	New York/USA
YYZ	-5:00	Toronto/Canada
YUL	-5:00	Montréal/Canada
CCS	-4:00	Caracas/Venezuela
RIO	-3:00	Rio de Janeiro/Brésil
BUE	-3:00	Buenos Aires/Argentine
UTC*	0:00	Temps universel coordonné
LON	0:00	Londres/GB
MUN	1:00	Munich/Allemagne
FRA	1:00	Francfort/Allemagne
PAR	1:00	Paris/France
ROM	1:00	Rome/Italie
CAI	2:00	Le Caire/Egypte
IST	2:00	Istanbul/Turquie
MOW	3:00	Moscou/Russie
KWI	3:00	Koweït/Koweït
DXB	4:00	Dubaï/Arabie Saoudite
KHI	5:00	Karachi/Pakistan
DAC	6:00	Dhâkâ/Bangladesh
BKK	7:00	Bangkok/Thaïlande
SIN	8:00	Singapour
HKG	8:00	Hong Kong
PEK	8:00	Pékin/Chine
TYO	9:00	Tokyo/Japon
SYD	10:00	Sydney/Australie
NOU	11:00	Nouméa/Nouvelle Calédonie
AKL	12:00	Auckland/Nouvelle Zélande

## \*UTC

*Universal Time Coordinated (temps universel coordonné). Le temps universel coordonné représente l'heure de référence en fonction de laquelle est définie l'heure de chaque fuseau horaire du globe.*

### Décalage horaire dû à l'heure d'été

- Alors que l'affichage du fuseau horaire clignote à l'écran, appuyer sur le bouton **SNOOZE**. Le message **SUN OFF** apparaît à l'écran, indiquant que le décalage dû à l'heure d'été est désactivé.
- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **SNOOZE**. Le message **SUN ON** s'affiche à l'écran. Le décalage dû à l'heure d'été est désormais activé et l'heure affichée est modifiée en conséquence.

### Affichage du temps universel

- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **MODE** afin d'activer l'affichage du temps universel. L'abréviation du nom de la ville précédemment sélectionnée s'affiche assortie de l'heure correspondante.
- Appuyer au besoin sur les boutons **UP** et **DOWN** pour avancer ou reculer dans l'affichage du fuseau horaire.

### Alarme de rappel de date

- Appuyer une cinquième fois sur le bouton **MODE** pour configurer une alarme de rappel de date. Le message **SDA1** et la date clignotent alors en alternance à l'écran.
- Appuyer sur la touche **PAGE** afin de sélectionner l'un des dix types d'alarme disponibles (de **SDA1** à **SDA10**).
- Appuyer au besoin sur les boutons **UP** et **DOWN** pour procéder au réglage de la date à laquelle l'alarme doit retentir.
- Pour que l'alarme de rappel reste activée d'une année sur l'autre, appuyer sur le bouton **SNOOZE** afin d'ignorer le paramétrage de l'année.

- Lorsque la date actuelle est la même que celle de l'alarme SDA, ce jour-là, à 8 hrs, le signal de réveil retentit. L'indication **SDA** clignote également à l'écran.
- Appuyer sur une touche quelconque pour éteindre l'alarme.

### **Remarque :**

*Pour désactiver complètement l'alarme de rappel de date, paramétrer une date située dans le passé.*

## Réglage du mode d'affichage de l'heure

- Appuyer huit fois sur le bouton **MODE**. L'écran affiche « **24 HR** » indiquant que le mode 24 heures est configuré.
- Appuyer sur le bouton **UP** pour sélectionner le mode 24 heures.
- Appuyer sur le bouton **DOWN** pour sélectionner le mode 12 heures. L'écran affiche alors « **12 HR** ». L'après-midi, l'indication **PM** s'affiche en regard de l'heure.

## Choix du mode d'affichage

L'appareil permet de sélectionner les données à afficher lorsque la radio est éteinte.

Le mode sélectionné est indiqué par un symbole à l'écran.

Appuyer de manière répétée sur la touche **FINE** lorsque la radio est éteinte afin de faire défiler les différentes options, détaillées ci-dessous :

Symbole du mode d'affichage à l'écran

<b>CLK</b>	l'écran affiche l'heure uniquement
<b>CITY</b>	l'écran affiche alternativement l'heure locale et le temps universel
<b>DATE</b>	l'écran affiche alternativement l'heure et la date
<b>CIT DAT</b>	l'écran affiche alternativement l'heure, la date et le temps universel



## Réveil

Le récepteur mondial permet le paramétrage de deux alarmes de réveil (**AL1** et **AL2**) indépendantes l'une de l'autre. Toutes deux permettent :

- une activation systématique tous les jours de la semaine ou uniquement du lundi au vendredi ;
- la sélection d'un signal d'alarme de type réveil ou radio.

## Réglage du réveil

Le récepteur mondial permet la programmation de deux alarmes différentes.

Type d'alarme	Symbole affiché
Radio	
Signal d'alarme	
Désactivé	aucun symbole

- Lorsque la radio est éteinte, appuyez sur la touche **VOL.+ / AL-1** (ou **VOL.- / AL-2**). L'écran affiche l'heure précédemment configurée pour l'alarme ainsi que le symbole du type d'alarme correspondant.
- Appuyer au besoin sur les boutons **UP** et **DOWN** pour avancer ou reculer dans l'affichage des minutes. Maintenir le bouton désiré enfoncé pendant quelques secondes afin d'accélérer le décompte des minutes par incréments de 10 minutes.
- Appuyer sur le bouton **VOL.+ / AL-1** (ou **VOL.- / AL-2**) autant de fois que nécessaire pour sélectionner le type d'alarme désiré (voir tableau ci-contre) à l'écran.
- Appuyer sur le bouton **SNOOZE** afin de configurer le jour de la semaine où l'alarme du réveil doit retentir :

Vous avez le choix entre uniquement les jours de semaine (**Mo, Tu, We, Th, Fr**), uniquement le week-end (**Su, Sa**), tous les jours sans exception (**Su, Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa**) ou un jour spécifique de la semaine.

L'option choisie apparaît à l'écran.

- Appuyer sur le bouton **SNOOZE** autant de fois que nécessaire afin de configurer l'option désirée. Maintenir le bouton **SNOOZE** enfoncé afin d'afficher un jour unique à l'écran.
- Appuyer sur le bouton **SNOOZE** pour sélectionner le jour souhaité.

Pour revenir aux autres options (jours de semaine, week-end ou tous les jours), appuyer à nouveau brièvement sur le bouton **SNOOZE**.

- Appuyer sur le bouton **MODE** pour mettre en mémoire le réglage de l'alarme et retourner au mode horloge. Le réglage de l'alarme est également enregistré après 15 s d'inactivité, délai au bout duquel l'affichage revient automatiquement en mode horloge.

### Lorsque l'alarme retentit

- en mode « radio », la radio reste allumée pendant une heure à un volume prédéfini. Appuyer sur le bouton **VOL.+ / AL-1** (ou **VOL.- / AL-2**) pour l'éteindre.
- en mode « signal d'alarme », celui-ci retentit pendant 10 minutes. Appuyer sur le bouton **VOL.+ / AL-1** (ou **VOL.- / AL-2**) pour l'éteindre.

### **Remarque :**

*Une station de radio doit être configurée au préalable.*

### Stopper l'alarme

- Appuyer sur le bouton **SNOOZE** afin de stopper l'alarme pour 10 minutes.

## Réglage de l'arrêt temporaire de l'alarme

- Lorsque la radio est éteinte, appuyez sept fois sur la touche **MODE**. L'écran affiche la durée de l'arrêt temporaire de l'alarme (lors de la première mise en service « **SNO 10** »).
- Configurer la durée souhaitée (de 1 à 59 minutes) à l'aide des boutons **UP** et **DOWN**.

## Arrêt de l'alarme

- Appuyer sur le bouton **VOL+/AL-1** ou **VOL-/AL-2** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le symbole de l'alarme disparaisse de l'écran.

## Chronomètre

Le chronomètre est uniquement disponible lorsque la radio est éteinte.

- Appuyer sur la touche **PAGE** et la maintenir enfoncée pendant environ 2 secondes. L'écran affiche **00.00.0 U**
- Appuyer sur le bouton **SNOOZE** pour démarrer le chronomètre. Celui-ci permet de mesurer des durées pouvant atteindre 99 minutes et 59 secondes. Lorsque cette durée maximale est atteinte, l'indication **99:59.0** clignote à l'écran.
- Appuyer à tout moment sur le bouton **SNOOZE** pour interrompre le chronomètre.
- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **SNOOZE** pour le remettre en marche.
- Maintenir le bouton **SNOOZE** enfoncé pour remettre le chronomètre à zéro.
- Appuyer sur la touche **PAGE** pour quitter le mode chronomètre.

## Compte à rebours

Le mode compte à rebours est uniquement disponible lorsque la radio est éteinte.

## Réglage et mise en mémoire du compte à rebours

- Appuyer sur le bouton **MEMORY SCAN** et le maintenir enfoncé pendant environ 2 secondes. L'écran affiche **D 00:00**
- Appuyer au besoin sur les boutons **UP** et **DOWN** pour procéder au réglage de l'heure souhaitée.

L'appareil présente 5 durées de compte à rebours prédéfinies, directement accessibles à partir des touches mémoire :

Touche **M.0/5**      10:00

Touche **M.1/6**      30:00

Touche **M.2/7**      45:00

Touche **M.3/8**      60:00

Touche **M.4/9**      90:00

- Appuyer sur le bouton **MEM** pour paramétrer l'heure désirée. L'indication **MEM** clignote à l'écran. Sélectionner la mémoire désirée pour l'enregistrement à l'aide des touches **M.0/5 - M.4/9**. La nouvelle heure est ainsi enregistrée à l'emplacement choisi, remplaçant la valeur précédemment paramétrée.
- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **MEMORY SCAN** pour quitter le mode compte à rebours.

## Activation de la fonction compte à rebours

- Appuyer sur le bouton **MEMORY SCAN** et le maintenir enfoncé pendant environ 2 secondes. L'écran affiche **D 00:00**.
- Sélectionner la durée souhaitée pour le compte à rebours à l'aide des touches **M.0/5** à **M.4/9**.
- Appuyer sur le bouton **SNOOZE** pour démarrer le compte à rebours. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **SNOOZE** pour interrompre le compte à rebours.

À la fin du compte à rebours, l'appareil émet pendant une minute un signal d'alarme de plus en plus strident.

- Appuyer sur le bouton **MEMORY SCAN** pour interrompre le compte à rebours et quitter le mode compte à rebours.

## Fonctionnement de la radio

---

### Mise sous tension/volume

- Appuyer sur la touche **POWER** pour allumer la radio. L'indication **ON** apparaît brièvement à l'écran, immédiatement suivie de la fréquence sélectionnée.
- Régler le volume sonore à l'aide des boutons **VOL.+ /AL-1** et **VOL.- /AL-2**.  
Bouton **VOL.- /AL-2** : baisse le volume  
Bouton **VOL.+ /AL-1** : augmente le volume

Le niveau du volume est affiché à l'aide de barres dans le coin inférieur droit de l'écran.

### Activation de l'amplificateur de basses

- Lorsque la radio est en marche, appuyer sur le bouton **BASS** pour activer l'amplificateur de basses. L'indication **BASS** s'affiche à l'écran.
- Pour désactiver l'amplificateur de basses, appuyer une nouvelle fois sur le bouton **BASS**. L'indication **BASS** disparaît.

### Alternance de l'affichage

- En mode radio, appuyer sur le bouton **MODE** pour alterner entre l'affichage de l'heure et de la fréquence.





## Mise hors tension

- Appuyer sur la touche **POWER** pour éteindre la radio. L'indication **OFF** s'affiche brièvement à l'écran, immédiatement suivie de l'affichage de l'heure.

## Fonction sommeil

Le bouton **SNOOZE** permet également d'activer la fonction sommeil. Grâce à cette fonction, la radio s'éteint automatiquement au bout d'une période donnée, dont la durée est configurée par l'utilisateur (de 0 à 90 minutes, par incréments de 10 minutes). Eteindre la radio au préalable.

- Appuyer sur le bouton **SNOOZE**. Le symbole correspondant à la fonction sommeil  et la durée configurée (**90** pour 90 minutes) s'affichent à l'écran.
- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **SNOOZE** alors que l'écran affiche **90** afin de diminuer la durée de fonctionnement de la radio (par incréments de 10 minutes).
- Sélectionner une durée plus courte (le symbole  reste affiché) ou appuyer autant de fois que nécessaire sur le bouton **SNOOZE** jusqu'à ce que l'indication **00** s'affiche à l'écran. La fonction sommeil est alors désactivée.

## Réglage de la station

- Sélectionner la bande de fréquences désirée à l'aide du sélecteur prévu à cet effet (**FM**, **MW**, **LW** ou **SW**).

L'abréviation correspondante s'affiche à l'écran.

- Appuyer au besoin sur les boutons **UP** et **DOWN** pour procéder au réglage de la fréquence de réception.
- Maintenir le bouton **UP** ou **DOWN** enfoncé pendant environ trois secondes afin de lancer la recherche automatique.
- La fonction de recherche automatique s'arrête à la prochaine station de la bande de fréquences présentant une puissance d'émission suffisante.

## Réglage de la gamme de fréquences MW

Les systèmes d'émission radio différant d'un pays à l'autre, un réglage de la gamme de fréquences s'impose :

- Lorsque la radio est éteinte, appuyez six fois sur la touche **MODE** et sélectionnez ensuite avec la touche **UP** ou **DOWN**, la plage de réception correspondante conformément au tableau suivant :

Région	Distance de balayage	Gamme de fréquences
Amerika	10 kHz	520-1710 kHz
Europa	9 kHz	522-1656 kHz

## Ajustement fin

La fonction d'ajustement fin permet d'améliorer la réception radio des stations ne pouvant pas être localisées de manière précise.

- Appuyer sur la touche **FINE** au cours de la recherche. L'indication **FINE** s'affiche à l'écran.
- A l'aide des touches **UP** ou **DOWN**, réglez maintenant la fréquence de réception souhaitée avec des pas de fréquence plus petits.
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche **FINE** pour quitter le mode d'ajustement fin.

Cette fonction n'est pas accessible pour la gamme de fréquences LW.

## Antenne

L'appareil est équipé d'une antenne télescopique pivotante pour les bandes de fréquences FM et SW.

- Déployer complètement l'antenne et la diriger de manière à obtenir la meilleure qualité de signal.

Le sélecteur **SW SEN.** sur le côté gauche de l'appareil permet d'améliorer la qualité de réception des signaux dans la gamme de fréquences SW. Sélectionner **LX** pour les stations émettant un signal fort et **DX** pour celles dont le signal est plus faible.

L'antenne télescopique est inutile dans les bandes de fréquences MW et LW. Une antenne en ferrite intégrée au boîtier de l'appareil assure la bonne réception des stations dans ces gammes de fréquences.

- Orienter le corps de l'appareil de manière à obtenir un signal de bonne qualité.

## Fonctions de mémoire

### Mise en mémoire des stations

Le récepteur mondial permet la mise en mémoire de 400 stations dans chaque bande de fréquences.

Procéder comme suit pour mettre en mémoire une station :

- Sélectionner la bande de fréquences désirée à l'aide du sélecteur prévu à cet effet, puis rechercher la station à mettre en mémoire.
- Appuyer sur le bouton **MEM.** L'emplacement de mémoire **PAGE** s'affiche à l'écran et le symbole **MEM** clignote.
- Appuyer dans les 10 secondes qui suivent sur la touche **PAGE** (l'indication **PAGE** clignote) et sélectionner à l'aide des boutons **UP** et **DOWN** un emplacement de mémoire (de 00 à 39).
- Sélectionner ensuite dans les 10 secondes qui suivent une touche mémoire (de **M.0/5** à **M.4/9**) sous laquelle la station sera enregistrée. Appuyer par exemple une fois sur la touche **M.0/5** pour sélectionner la mémoire **0** ou deux fois pour sélectionner la mémoire **5**. Un message de confirmation s'affiche à l'écran.
- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton **MEM** pour enregistrer la station. Les indications **PAGE** et **MEM** restent à présent affichées.

### **Remarque :**

*Si l'appareil est alimenté par le secteur exclusivement (aucune pile n'a été insérée), les stations mises en mémoire seront perdues en cas de coupure de l'alimentation.*

## **Sélection des stations mises en mémoire**

- Pour accéder directement à une station mise en mémoire, sélectionner tout d'abord la bande de fréquences correspondante à l'aide du sélecteur prévu à cet effet.
- Appuyer sur la touche **PAGE**, puis sélectionner l'emplacement de mémoire adéquat (de 00 à 39) à l'aide des boutons UP et **DOWN**.
- Sélectionner ensuite dans les 10 secondes qui suivent la touche mémoire (de **M.0/5** à **M.4/9**) sous laquelle la station a été enregistrée.

Le signal radio correspondant à la station recherchée est immédiatement diffusé.

## **Recherche automatique de stations**

Le récepteur mondial permet la recherche et la mise en mémoire automatiques des stations d'une bande de fréquences donnée. Procéder comme suit pour activer la recherche et la mise en mémoire automatiques (Automatic Memory Scan, AMS) :

- Appuyer sur le bouton **MEM**. L'indication **MEM** clignote à l'écran.
- Maintenir le bouton **MEMORY SCAN** enfoncé pendant une seconde environ.

Le récepteur recherche alors toutes les fréquences au sein de la bande de fréquences actuellement sélectionnée et met en mémoire les stations détectées à partir de l'emplacement-mémoire actuellement sélectionné.

## Accéder aux emplacements-mémoires

- Appuyer sur le bouton **MEMORY SCAN** afin de confirmer la mise en mémoire de toutes les stations de la bande de fréquences sélectionnée. Le signal de toutes les stations ainsi détectées est alors retransmis pendant cinq secondes environ.
- Appuyez sur la touche **SNOOZE**, pour mettre fin à la lecture des emplacements mémoire.

### **Remarque :**

Veuillez noter qu'en l'occurrence, la fonction sommeil est activée. Appuyez sur la touche **SNOOZE**, jusqu'à ce que 00 s'affiche sur l'écran.

## Nettoyage

---

### **Danger d'électrocution :**

- Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.
- Ne jamais immerger les composants de l'appareil dans de l'eau ou un liquide quelconque.
- Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier.

### **Nettoyage du boîtier**

Nettoyer la surface du boîtier à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou de produit nettoyant attaquant le plastique.

# Mise au rebut

---

## Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise agréée pour le traitement des déchets ou via le service de recyclage de votre commune. Ce produit est soumis aux exigences fondamentales de la directive européenne 2002/96/EC. Il doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur. En cas de doute quant à son élimination, contacter le service de recyclage local.

## Mise au rebut des piles et accumulateurs

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Tout utilisateur est tenu de recycler les piles et accumulateurs via le service de recyclage de sa commune ou par l'intermédiaire des revendeurs de matériel électrique et électronique.

Ceci garantit une élimination des piles et accumulateurs respectueuse de l'environnement. Seuls les piles et accumulateurs vides doivent être recyclés.

## Mise au rebut de l'emballage



Les éléments de l'emballage doivent être éliminés de manière écologique.

## Importateur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Garantie & service après-vente

---

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

Cette garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les éléments d'usure ou pour les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les piles.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente autorisé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

### **FR Kompernass Service France**

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

### **BE Kompernass Service Belgium**

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com